



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/223  
7 December 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом  
(31 января - 3 февраля 2006 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ,**  
**которая состоится во Дворце Наций в Женеве**  
и откроется во вторник, 31 января 2006 года, в 10 час. 00 мин.\*

\* Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока, отведенного для представления официальной документации. По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций). Выделенные жирным шрифтом документы, указанные по каждому пункту настоящей повестки дня, являются новоизданными документами.

Полный текст конвенций на английском, русском и французском языках, а также полные перечни Договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecese.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

Делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов, не имеющих долгосрочного пропуска, просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон: 74030).

**Вторник, 31 января 2006 года**

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы.
4. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы.
5. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании")
  - a) Статус Конвенции
  - b) Подготовка нового приложения, касающегося пересечения границ железнодорожным транспортом.
6. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года)
  - a) Статус Конвенций
  - b) Применение Конвенций
7. Железнодорожные перевозки.
8. Конвенция о таможенных льготах для туристов 1954 года.

**Среда, 1 февраля 2006 года**

9. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)
  - a) Статус Конвенции
  - b) Пересмотр Конвенции
    - i) Осуществление Конвенции с учетом внесенных в нее поправок
    - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

- iii) Предложения по поправкам к Конвенции
- с) Применение Конвенции
  - i) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR MCAT
  - ii) Урегулирование требований об уплате
  - iii) Вопросы, касающиеся технических положений
  - iv) Справочник МДП
  - v) Прочие вопросы.
- 10. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды.
- 11. Программа работы на 2006-2010 годы.
- 12. Прочие вопросы
  - а) Сроки проведения следующих сессий
  - б) Ограничение на распространение документов.

**Четверг, 2 февраля 2006 года**

Административный комитет МДП.

**Пятница, 3 февраля 2006 года**

- 13. Утверждение доклада.

\* \* \*

Приложение: Программа работы на 2005-2009 годы.

## **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/223

В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (ECE/TRANS/WP.30/223).

## **2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочей группе следует избрать Председателя и, возможно, заместителя Председателя для их сессии в 2006 году.

## **3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

В частности, Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об изменениях в связи с обзором деятельности ЕЭК ООН, который был начат в 2005 году.

## **4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТО), Европейская комиссия (ГДНТС), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию ВТО об окончательных итогах последующей деятельности в контексте Рамочного документа о стандартах для обеспечения безопасности и упрощения глобальной торговли, принятого Советом ВТО в июне 2005 года, а также о деятельности и положении в связи с Таможенной конвенцией 1972 года, касающейся контейнеров.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе дискуссии в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) по вопросам, связанным с транспортом и упрощением процедур, на основе решений Канкунского раунда переговоров, в особенности в связи с переговорами, касающимися статьи 5 Соглашения ГАТТ по транзиту.

Рабочая группа, возможно, также пожелает заслушать информацию об изменениях, инициированных под эгидой Международной организации по стандартизации (ИСО).

## **5. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")**

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org> - Legal Instruments); неофициальный документ № 1 (2006 год)

### **a) Статус Конвенции**

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеется на следующем вебсайте: [http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html#48](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48). Информацию о статусе Конвенции можно получить на следующем вебсайте: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

### **b) Подготовка нового приложения, касающегося пересечения границ железнодорожным транспортом**

Рабочая группа на своей сто девятой сессии приняла к сведению представленную секретариатом информацию об изменениях в области облегчения процедур пересечения границ в рамках международных железнодорожных перевозок, в частности о соображениях Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) относительно разработки нового приложения к Конвенции о "согласовании", которое охватывало бы аспекты пересечения границ железнодорожным транспортом (TRANS/SC.2/2004/7). На своей сто одиннадцатой сессии Рабочая группа отложила дальнейшее обсуждение данного вопроса, поскольку документ, представленный ОСЖД (TRANS/SC.2/2005/2), имелся только на русском языке. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот документ и заслушать информацию о любых новых изменениях по данному вопросу. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть итоги совещания рабочей группы

ОСЖД, состоявшегося в Литве в ноябре 2005 года. Итоги этой работы, включая обновленное предложение по тексту нового проекта приложения 9, отражены в неофициальном документе № 1 (2006 год).

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что она намерена организовать совместную конференцию ОСЖД и ЕЭК ООН в первой половине 2006 года для обсуждения проекта приложения, с тем чтобы затем представить его Административному комитету Конвенции о согласовании для рассмотрения и окончательного принятия.

## **6. ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОДА)**

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unece.org> - Legal Instruments)

### **а) Статус Конвенций**

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеется на следующем вебсайте:

[http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html#48](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48). Информацию о статусе обеих

Конвенций можно получить на следующих вебсайтах:

<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp>,

<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

### **б) Применение Конвенций**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она рассмотрела ряд вопросов, касающихся применения Конвенции, которые были затронуты МТА/ФИА (TRANS/WP.30/2005/27). Рабочая группа поручила секретариату подготовить в сотрудничестве с МТА/ФИА два комментария к тексту Конвенций, касающихся терминов "в кратчайший возможный срок" и "форс-мажор", которые использованы в Конвенциях. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе работы по этим вопросам.

## **7. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**

Документация: ECE/TRANS/2006/9

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она была проинформирована секретариатом о том, что после принятия Комитетом по внутреннему транспорту в феврале 2005 года Конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с использованием накладных СМГС Управление по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций сообщило, что оно не может стать депозитарием этой Конвенции из-за ее регионального характера, а также в силу того обстоятельства, что Конвенция основывается на правовом документе, депозитарием которого Организация Объединенных Наций не является (TRANS/WP.30/222, пункты 23 и 24).

Рабочая группа подчеркнула важное значение принятия Конвенции и отметила, что на самом деле эта Конвенция не имеет ограниченного регионального характера (TRANS/WP.30/222, пункт 25).

Впоследствии секретариат в тесном сотрудничестве с ОСЖД направил в УПВ запрос на пересмотр данной проблемы. Рассмотрев различные доводы, УПВ проинформировало секретариат о том, что ООН может стать депозитарием Конвенции при условии внесения в ее текст ряда поправок.

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить и принять документ ECE/TRANS/2006/9, содержащий пересмотренный текст Конвенции с маркировкой предлагаемых исправлений. Если измененный текст будет принят Рабочей группой, то он будет передан Комитету по внутреннему транспорту для рассмотрения и принятия на его сессии в феврале 2006 года.

## **8. КОНВЕНЦИЯ О ТАМОЖЕННЫХ ЛЬГОТАХ ДЛЯ ТУРИСТОВ 1954 ГОДА**

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она решила рассмотреть ряд конвенций, которые входят в сферу ее компетенции и которыми она не занимается на регулярной основе. В этой связи секретариат представит информацию и обновленные данные относительно статуса Конвенции о таможенных льготах для туристов 1954 года.

## **9. ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1-25; Справочник МДП 2005 года (<http://tir.unece.org>); TRANS/WP.30/2005/1; TRANS/WP.30/2005/9

### **a) Статус Конвенции**

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года.

Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, приведены в приложении к докладу о работе тридцать девятой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/79, приложение 1) и могут быть получены также на следующем вебсайте: [http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html#48](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48). Постоянно обновляемая информация об области применения Конвенции МДП содержится на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

### **b) Пересмотр Конвенции**

#### **i) Осуществление Конвенции с учетом внесенных в нее поправок**

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению информацию о статусе поправок к Конвенции и о ее осуществлении на национальном уровне.

#### **ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/AC.2/2005/1; TRANS/WP.30/GE.2/2005/10; TRANS/WP.30/GE.1/2005/5; TRANS/WP.30/GE.1/2005/2/Rev.1; TRANS/WP.30/2005/20; TRANS/WP.30/2005/11; TRANS/WP.30/2005/10; TRANS/WP.30/2005/5; TRANS/WP.30/2004/31; TRANS/WP.30/2004/30; TRANS/WP.30/2004/29

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который будет включать изучение следующих элементов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код ГС, стоимость грузов и т.д.);



- увеличение числа пунктов разгрузки и погрузки под таможенными печатями и пломбами;
- использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.

Рабочая группа на своих предыдущих сессиях решила не рассматривать вопрос об увеличении числа пунктов погрузки и разгрузки, если конкретно этот вопрос не будет затронут.

- Пересмотр книжки МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она решила передать текст проекта рекомендации, касающейся использования кода ГС в книжке МДП, Административному комитету МДП на его сессии в феврале 2006 года. Делегация Турции зарезервировала свою позицию в отношении этой рекомендации.

Секретариат пока не получил никаких других предложений относительно пересмотра книжки МДП. Рабочая группа, возможно, пожелает решить, следует ли рассмотреть какие-либо другие вопросы в связи с книжкой МДП.

- Использование новых технологий

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она отложила рассмотрение документа TRANS/WP.30/2005/32, подготовленного секретариатом и содержащего эталонный образец для проекта eTIR, поскольку этот документ имелся только на английском языке. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть и принять этот документ.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах восьмой сессии Группы экспертов, которая состоялась 14 и 15 ноября 2005 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе TRANS/WP.30/GE.1/2005/5.

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она рассмотрела неофициальный документ № 9 (2005 год), подготовленный секретариатом в консультации с Европейской комиссией и содержащий описание основных принципов системы eTIR. Рабочая группа поддержала директивы, изложенные в этом документе, и выразила точку зрения о том, что Специальной группе экспертов по

компьютеризации надлежит следовать этим директивам. МСАТ выразил сожаление в связи с задержкой, допущенной при опубликовании этого документа, и оспорил обозначенную в нем стратегию. МСАТ предложил изменить направленность работы по компьютеризации системы МДП, используя в качестве ее основы уже предусмотренные в рамках ИТ элементы процедуры МДП. Рабочая группа приняла к сведению эти замечания, но заявила о намерении таможенных органов разработать собственную компьютеризованную систему МДП, функционирующую под их собственным контролем (TRANS/WP.30/222, пункты 33-35).

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить результаты обсуждения этого вопроса в рамках Специальной группы экспертов. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/GE.1/2005/2/Rev.1, подготовленный секретариатом в консультации с Европейской комиссией и содержащий замечания, сформулированные Специальной группой экспертов по компьютеризации при обсуждении этого вопроса на ее восьмой сессии. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить этот документ. Рабочая группа, возможно, также пожелает заслушать информацию о мнении МСАТ по этому вопросу.

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2005/20, подготовленный секретариатом и содержащий обзор доводов "за" и "против", с одной стороны, внесения поправок в нынешнюю Конвенцию и, с другой стороны, разработки новой конвенции eTIR. Рабочая группа не смогла принять решение по этому вопросу и, возможно, поэтому пожелает рассмотреть этот вопрос более подробно на своей нынешней сессии.

### **iii) Предложения по поправкам к Конвенции**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2006/2; TRANS/WP.30/2005/7; TRANS/WP.30/2005/6; TRANS/WP.30/2004/38; TRANS/WP.30/2004/37; TRANS/WP.30/2004/33; TRANS/WP.30/2004/32; TRANS/WP.30/2004/25; TRANS/WP.30/2004/24; TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2003/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2002/30; TRANS/WP.30/216; TRANS/WP.30/R.179; неофициальный документ № 2 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто одиннадцатой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2005/29, представленный Европейским сообществом и содержащий ряд предложений по пересмотру текста Конвенции.

В связи со статьей 4 Конвенции Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на сессии был предложен следующий текст: "При перевозке грузов с соблюдением процедуры МДП уплата или обеспечение ввозных либо вывозных пошлин и сборов, не упомянутых в статье 3 b), приостанавливается". Одна из делегаций просила предоставить ей более продолжительное время для рассмотрения этого предложения о поправке. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить упомянутое выше предложение и принять по нему решение.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что рассмотрение предложений, касающихся статей 8.2 и 8.3, было отложено. Рабочая группа, возможно, пожелает вернуться к обсуждению этих предложений. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает вначале заслушать информацию об итогах пятой сессии Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП, которая состоялась 10 и 11 ноября 2005 года в Женеве. Доклад о работе этой сессии содержится в документе TRANS/WP.30/GE.2/2005/10. При рассмотрении нерешенных вопросов Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению итоги сессии Специальной группы.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что в начале реализации этапа III процесса пересмотра МДП она решила разделить все передаваемые на ее рассмотрение вопросы на стратегические, которые следует рассматривать специальной Группе экспертов и Рабочей группе, и на технические, которые было предложено рассматривать ИСМДП через посредство Административного комитета МДП.

ИСМДП - в той мере, в какой это было возможно, - завершил обсуждение вопросов, переданных ему на рассмотрение. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить подготовленный секретариатом документ ECE/TRANS/WP.30/2006/2, содержащий выводы ИСМДП по различным вопросам, которые ему было предложено рассмотреть.

c) **Применение Конвенции**

i) **Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR MCAT**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию MCAT об изменениях, касающихся данного вопроса.

ii) **Урегулирование требований об уплате**

Документация: TRANS/WP.30/222 и Corr.1

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию таможенных органов и MCAT о нынешней ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

**iii) Вопросы, касающиеся технических положений**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о любых соответствующих вопросах, касающихся этого пункта повестки дня. Предложения в данном контексте пока не рассматривались.

**iv) Справочник МДП**

Документация: документ ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>); **Справочник МДП 2005 года**

Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции и пояснительные записки, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП.

Обновленный вариант Справочника за 2005 год имеется на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках как в печатном виде, так и на КД-ПЗУ и в электронном формате для загрузки через вебсайт МДП ЕЭК ООН: <http://tir.unece.org>.

**v) Прочие вопросы**

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, связанные с применением Конвенции, с которыми сталкиваются таможенные органы, национальные объединения, международные страховщики или МСАТ.

**10. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ**

Документация: TRANS/WP.30/127

Обсудив на состоявшихся ранее сессиях ряд случаев конфискации наркотиков, для перевозки которых использовались транспортные средства МДП, Рабочая группа сочла, что ее следует знакомить с информацией о любых специальных устройствах и средствах, используемых контрабандистами в нарушение системы транзита МДП. Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями и информацией о накопленном опыте в этой области.

## **11. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ**

Документация: TRANS/WP.30/220

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть свою программу работы на 2006-2010 годы на основе нынешней программы работы, содержащейся в приложении, и внести в нее надлежащие поправки.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто девятой сессии она решила инициировать регулярную процедуру запроса докладов по странам с целью оказания содействия делегациям в более глубоком понимании изменений в области облегчения процедур пересечения границ в регионе ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/220, пункт 50). С учетом указанного в документе TRANS/WP.30/2005/21 формата делегациям предлагается передать доклады по своим странам в секретариат до 15 января 2006 года.

В связи с рассмотрением программы работы Рабочая группа, возможно, также пожелает обсудить порядок проведения совещаний. В настоящее время совещания Рабочей группы проводятся, как правило, три раза в год. Кроме того, в период между регулярными сессиями проводится ряд совещаний специальных групп. Недавно некоторые делегации задались вопросом о практической целесообразности организации как регулярных сессий, так и специальных совещаний с установленной в настоящее время периодичностью.

В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос о том, достаточно ли будет проведения, например, двух регулярных сессий WP.30 (одной - весной, а другой - осенью) с учетом того, что обычная июньская сессия будет зарезервирована за совещаниями специальных групп либо совещаниями по особой теме, связанной с программой работы Рабочей группы.

## **12. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### **а) Сроки проведения следующих сессий**

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

Секретариат уже запланировал провести сто тринадцатую сессию Рабочей группы в течение недели с 29 мая по 2 июня 2006 года.

Сто четырнадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 16 по 20 октября 2006 года в ожидании окончательного подтверждения сроков ее проведения.

**b) Ограничение на распространение документов**

Рабочей группе следует принять решение о том, должны ли вводиться какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с ее нынешней сессией.

**13. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сто двенадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. Ввиду нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.

-----

## Приложение

### Программа работы на 2005-2009 годы<sup>1</sup>

#### **ПОДПРОГРАММА 02.10: ТАМОЖЕННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ТРАНСПОРТОМ**

Согласование и упрощение требований в отношении процедур пересечения границ применительно к различным видам внутреннего и интермодального транспорта

[Очередность: 1]

Пояснение:

- a) Подготовка, осуществление и при необходимости рассмотрение и изменение международных правовых документов.
- b) Упрощение и согласование административных формальностей, документов и процедур.

Планируемая работа: Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, будет заниматься следующими видами деятельности:

#### **ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

- a) Обзор соответствующих конвенций и соглашений по облегчению пересечения границ в целях обеспечения их адекватности и осуществления, а также согласованности с другими международными или субрегиональными договорами и приведение их в соответствие с нынешними потребностями в области перевозок и пограничного контроля. Очередность: 1

Результат, ожидаемый в 2005 году:

Анализ применения следующих конвенций ЕЭК ООН по облегчению пересечения границ: Конвенции МДП 1975 года; Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года); [Таможенной конвенции о запасных частях, используемых для ремонта вагонов EUROP; и Конвенции о таможенном режиме,

---

<sup>1</sup> Предполагаемый новый текст выделен *курсивом*; текст в квадратных скобках ([...]) предлагается исключить.

применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок].

*Рассмотрение необходимости обсуждения двух типовых соглашений о контейнерном пуле, содержащих руководящие указания для транспортной отрасли и договаривающихся сторон относительно осуществления положений "Таможенной конвенции о контейнерном пуле", охватывающих международные железнодорожные и международные морские перевозки.*

- b) *Периодический обзор резолюций и рекомендаций, принятых Рабочей группой, в целях подтверждения их полезности и осуществления, а также возможного внесения изменений, если это будет сочтено необходимым.* Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2005 году:

*Первоначальный обзор всех резолюций и рекомендаций, принятых Рабочей группой, в целях определения, каким резолюциям и рекомендациям надлежит уделить повышенное внимание в предстоящем году.*

- c) *Изучение вопроса о возможности распространения соответствующих конвенций ЕЭК ООН об облегчении пересечения границ на другие регионы, в частности, с точки зрения правовых и административных аспектов.* Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2005 году:

*Подготовка и организация региональных и/или национальных рабочих совещаний, возможно в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН и ЭСКЗА ООН и другими соответствующими организациями системы ООН и международными организациями, по вопросам осуществления соответствующих конвенций ЕЭК ООН об облегчении пересечения границ, в частности в Азии и на Среднем Востоке.*

- d) *Изучение таможенных вопросов в целях упрощения таможенных формальностей и документов в области транспорта, в частности с учетом возможности применения методов электронного обмена данными, включая сообщения ЭДИФАКТ ООН.*

Очередность: 1



Результат, ожидаемый в 2005 году:

*Анализ и пересмотр положений Конвенции МДП как стратегического, так и технического характера, в частности положений, касающихся системы гарантий, в целях улучшения функционирования и повышения эффективности в интересах партнеров в системе МДП из государственного и частного секторов;*

*[Анализ воздействия на режим МДП Новой таможенной транзитной системы (НТТС), которая будет применяться в странах Общей транзитной системы (страны Европейского сообщества, ЕАСТ и Вышеградской группы), и] координация работы [по этому вопросу] с соответствующими органами в рамках Европейского сообщества по интеграции системы МДП в Новую таможенную транзитную систему (НТТС).*

*Продолжение работы по этапу III процесса пересмотра МДП с уделением особого внимания пересмотру книжки МДП и разработке положений, касающихся введения в действие современной системы таможенного управления и контроля на базе ЭОД.*

- е) Изучение конкретных правовых и других мер в целях борьбы с финансовым мошенничеством, связанным с использованием таких упрощенных таможенных и других процедур пересечения границ, как режим МДП, включая периодический обзор хода осуществления резолюции № 220 (предотвращение злоупотребления таможенными транзитными системами со стороны лиц, занимающихся контрабандой наркотиков). Создание механизмов и административных процедур для регулярного обмена информацией с другими правительственными и неправительственными организациями в целях борьбы с таким мошенничеством.

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2005 году:

Разработка надлежащих инструментов и мер по укреплению международного сотрудничества между Договаривающимися сторонами Конвенции МДП 1975 года и соответствующими национальными и международными организациями в целях предотвращения мошенничества.

Мероприятия по осуществлению рекомендации, принятой Административным комитетом МДП 20 октября 1995 года, в отношении международной системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП.

Обмен оперативными данными, касающимися злоупотреблений, между таможенными органами договаривающихся сторон соответствующих конвенций ЕЭК ООН по облегчению пересечения границ в целях определения мер по борьбе с такими явлениями.

- f) Анализ трудностей, возникающих при выполнении формальностей на границах, в целях разработки административных процедур, направленных на устранение таких трудностей. Этот анализ будет касаться санитарного, фитосанитарного, ветеринарного контроля и контроля качества, применения стандартов, контроля, касающегося общественной безопасности, и т.д., включая содействие применению и расширение области применения Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года (Конвенции о согласовании). Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2005 году:

[Изучение возможностей подготовки и рассмотрения] *Завершение подготовки* нового приложения к "Конвенции о согласовании", регламентирующего автомобильные перевозки, включая, возможно, международный весовой сертификат грузового транспортного средства, в тесном сотрудничестве с Рабочей группой по автомобильному транспорту.

Изучение конкретных мер по упрощению процедур пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок в сотрудничестве с Рабочей группой по железнодорожному транспорту.

- [g) Проведение исследования по упрощению формальностей для контейнерных пулов при международных перевозках и последующая деятельность в рамках Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым в международных перевозках. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2005 году:

Разработка и обсуждение двух типовых соглашений о контейнерном пуле, содержащих руководящие указания для транспортной отрасли и Договаривающихся сторон относительно осуществления положений "Таможенной конвенции о контейнерном пуле", охватывающих международные железнодорожные и международные морские перевозки.]

## МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- [a) Пересмотр Конвенции МДП 1975 года в целях стабилизации процедуры таможенного транзита МДП. Очередность: 1

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Продолжение работы по этапу III процесса пересмотра МДП с уделением особого внимания пересмотру книжки МДП и разработке положений, касающихся введения в действие современной системы таможенного управления и контроля, по возможности на базе ЭОД.]

- b) Проведение исследования по облегчению железнодорожных транзитных перевозок на основе железнодорожных накладных МГК и СМГС, включая подготовку нового режима таможенного транзита, допускающего использование в качестве таможенного документа железнодорожных накладных МГК и СМГК. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2005 году:

Подготовка проекта конвенции о таможенном транзите, регламентирующей международные железнодорожные перевозки в [всех] государствах - членах [КОТИФ] и СМГС.

*Проведение исследования по вопросу о полной интеграции согласованного режима таможенного транзита, охватывающего все государства - члены КОТИФ и СМГС.*

-----



**UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print***

**Conference Registration Form**

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

**Working Party on Customs Questions affecting Transport (WP.30), 112<sup>th</sup> session**

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant	Family Name	First Name
Mr. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Mrs. <input type="checkbox"/>		
Ms. <input type="checkbox"/>	Date of Birth <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	(DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organisation	<input type="checkbox"/>	Participating <b>From / Until</b>
Members				From <input type="text" value="31 January 2006"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	Until <input type="text" value="3 February 2006"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>	

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference English  French  Other

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official Telephone No.	Fax No.	Official Occupation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Permanent Official Address		
<input type="text"/>		
Address in Geneva		
<input type="text"/>		
Email Address		
<input type="text"/>		

<p><b>On Issue of ID Card</b></p> <p>Participant Signature</p> <input type="text"/> <input type="text"/> <p>Date</p> <input type="text"/>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please <b>PRINT</b> your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p><b>Security Use Only</b></p> <p>Card N° Issued</p> <input type="text"/> <p>Initials, UN Official</p> <input type="text"/>
---	---	---	---

